Pro

Chapter 22

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	נִבְחָר	שֵׁם	מֵעֹשֶׁר	רָב	מִכֶּסֶף	וּמִזָּהָב	חֵן	טוֹב׃
	پسندیدہ	نام	دولت-سے	بہت	چاندی-سے	اور-سونے-سے	فضل	اچھا
	H0977	H8034	H6239		H3701	H2091	H2580	

> ہے.بہتر سے چاندی سونے ہونا نظر منظورِ اور قیمتی، سے دولت بڑی نام نیک

2	עָשִׁיר	וָרָשׁ	נִפְגָּשׁוּ	עֹשֵׂה	כֻלָּם	יְהוָה׃
	امیر	اور-غریب	ملتے-ہیں	بنانے-والا	سب-کا	یہوواہ
	H6223	H7326	H6298		H3605	H3068

> ہے.خالق کا سب اُن رب ہیں، جلتے ملتے سے دوسرے ایک غریب اور امیر

3	עָרוּם	רָאָה	רָעָה	[ויסתר]	(וְנִסְתָּר)	וּפְתָיִים	עָבְרוּ	וְנֶעֱנָשׁוּ׃
	ہوشیار	دیکھتا-ہے	بُرائی	—	اور-چھپ-جاتا-ہے	اور-سادہ-لوح	گزر-جاتے-ہیں	اور-سزا-پاتے-ہیں
	H6175	H7200		H5641	H5641			H6064

> ہے.جاتا آ میں لپیٹ کی اُس کر بڑھ آگے لوح سادہ جبکہ ہے، جاتا چھپ کر بھانپ سے پہلے خطرہ آدمی ذہین

4	עֵקֶב	עֲנָוָה	יִרְאַת	יְהוָה	עֹשֶׁר	וְכָבוֹד	וְחַיִּים׃
	انجام	فروتنی-کا	خوف	یہوواہ-کا	دولت	اور-عزت	اور-زندگی
	H6118	H6038	H3374	H3068	H6239	H3519	

> ہے.زندگی اور احترام دولت، پھل کا ماننے خوف کا رب اور فروتنی

5	צִנִּים	פַּחִים	בְּדֶרֶךְ	עִקֵּשׁ	שׁוֹמֵר	נַפְשׁוֹ	יִרְחַק	מֵהֶם׃
	کانٹے	پھندے	راستے-میں	ٹیڑھے-کے	محفوظ-رکھنے-والا	جان-اپنی	دُور-رہے-گا	اُن-سے
	H6791		H1870	H6141	H8104	H5315	H7368	H1992

> ہے.رہتا دُور سے اُن وہ چاہے رکھنا محفوظ جان اپنی جو ہیں۔ ہوتے پھندے اور کانٹے میں راہ کی بےدین

6	חֲנֹךְ	לַנַּעַר	עַל־	פִּי	דַרְכּוֹ	גַּם	כִּי־	יַזְקִין	לֹא־	יָסוּר	מִמֶּנָּה׃
	تربیت-دے	بچے-کی	-کے-موافق	منہ	راہ-اُس-کے	بھی	جب-	بوڑھا-ہو	نہیں-	ہٹے-گا	اُس-سے
	H2596	H5288		H6310	H1870	H1571		H2204	H3808	H5493	

> گا.ہٹے نہیں سے اُس بھی کر ہو بوڑھا وہ تو کر تربیت کی چلنے پر راہ صحیح کی بچے چھوٹے

7	עָשִׁיר	בְּרָשִׁים	יִמְשׁוֹל	וְעֶבֶד	לֹוֶה	לְאִישׁ	מַלְוֶה׃
	امیر	غریبوں-پر	حکومت-کرتا-ہے	اور-غلام	قرض-لینے-والا	آدمی-کا	قرض-دینے-والے
	H6223	H7326	H4910	H5650		H0376	

> ہے.ہوتا غلام کا خواہ قرض دار قرض اور کرتا، حکومت پر غریب امیر

8	זוֹרֵעַ	עַוְלָה	[יקצור־]	(יִקְצָר־)	אָוֶן	וְשֵׁבֶט	עֶבְרָתוֹ	יִכְלֶה׃
	بونے-والا	بدی	—	کاٹے-گا-	مصیبت	اور-لاٹھی	غضب-اُس-کے	ختم-ہو-جائے-گی
	H2232				H0205	H7626	H5678	H3615

> گی.جائے ٹوٹ لاٹھی کی زیادتی کی اُس تب گا، کاٹے فصل کی آفت وہ بوئے بیج کا ناانصافی جو

9	טוֹב־	עַיִן	הוּא	יְבֹרָךְ	כִּי־	נָתַן	מִלַּחְמוֹ	לַדָּל׃
	اچھی-	نظر-والا	وہ	برکت-پائے-گا	کیونکہ-	دیتا-ہے	روٹی-اپنی-سے	غریب-کو
			H1931	H1288		H5414	H3899	H1800

بے.کرتا شریک میں کھانے اپنے کو حال پست وہ کیونکہ گی، ملے برکت کو دل فیاض

10

גָּרֵשׁ	نکال-دے	H1644
לֵץ	ٹھٹھا-باز-کو	H3887
וְיֵצֵא	اور-نکلے-گا	H3318
מָדוֹן	جھگڑا	H4066
וְיִשְׁבֹּת	اور-رک-جائے-گی	
דִּין	مقدمہ	H1779
וְקָלוֹן׃	اور-بے-عزتی	H7036

گا.جائے ہو ختم سلسلہ کا کرنے بےعزتی کی دوسرے ایک اور مَیں مَیں تُو تُو گا، جائے نکل سے گھر جھگڑا لڑائی تو دے بھگا کو زن طعنہ

11

אֹהֵב	محبت-کرنے-والا	H0157
[טהור-]	—	H2889
(טְהָר-)	-پاک	H2889
לֵב	دل	
חֵן	فضل	H2580
שְׂפָתָיו	ہونٹوں-اپنے-میں	H8193
רֵעֵהוּ	دوست-اُس-کا	H7453
מֶלֶךְ׃	بادشاہ	H4428

گا.بنے دوست کا بادشاہ وہ ہو مالک کا زبان مہربان اور کرے پیار کو پاکیزگی کی دل جو

12

עֵינֵי	آنکھیں	
יְהוָה	یہوواہ-کی	H3068
נָצְרוּ	محفوظ-رکھتی-ہیں	H5341
דָעַת	علم	H1847
וַיְסַלֵּף	اور-اُلٹ-دیتا-ہے	H5557
דִּבְרֵי	باتیں	H1697
בֹגֵד׃	دغا-باز-کی	H0898

ہے.دیتا ہونے تباہ کو باتوں کی بےوفا وہ لیکن ہیں، کرتی بھال دیکھ کی عرفان و علم آنکھیں کی رب

13

אָמַר	کہتا-ہے	H0559
עָצֵל	سُست	H6102
אֲרִי	شیر	
בַחוּץ	باہر	H2351
בְּתוֹךְ	درمیان	H8432
רְחֹבוֹת	چوکوں-کے	H7339
אֵרָצֵחַ׃	مارا-جاؤں-گا	H7523

گا.□کھائے پھاڑ میں چوک کسی مجھے تو جاؤں باہر اگر ہے، شیر میں □گلی ہے، کہتا کاہل

14

שׁוּחָה	گڑھا	H7745
עֲמֻקָּה	گہرا	H6013
פִּי	منہ	H6310
זָרוֹת	پردیسی-عورتوں-کا	
זְעוּם	ملعون	H2194
יְהוָה	یہوواہ-کے-نزدیک	H3068
[יפול-]	—	H5307
(יִפָּל-)	گرے-گا-	H5307
שָׁם׃	وہاں	H8033

ہے.جاتا گر میں اُس وہ ہو ناراض رب سے جس ہے۔ گڑھا گہرا منہ کا عورت زناکار

15

אִוֶּלֶת	حماقت	H0200
קְשׁוּרָה	بندھی-ہوئی-ہے	H7194
בְלֶב-	دل-میں-	
נָעַר	بچے-کے	H5288
שֵׁבֶט	لاٹھی	H7626
מוּסָר	تادیب-کی	H4148
יַרְחִיקֶנָּה	دُور-کرے-گی-اُسے	H7368
מִמֶּנּוּ׃	اُس-سے	

ہے.دیتی بھگا اُسے چھڑی کی تربیت لیکن ہے، ٹکتی حماقت میں دل کے بچے

16

עֹשֵׁק	ظلم-کرنے-والا	H6231
דָּל	غریب-پر	H1800
לְהַרְבּוֹת	بڑھانے-کو	
לוֹ	اپنے-لیے	
נֹתֵן	دینے-والا	H5414
לְעָשִׁיר	امیر-کو	H6223
אַךְ-	صرف-	H0389
לְמַחְסוֹר׃	کمی-کے-لیے	H4270

ہے.جاتا ہو غریب لیکن ہے دیتا تحفے کو امیر دوسرا پائے، دولت تاکہ ہے کرتا ظلم پر حال پست ایک

17

הַט	جھکا	H5186
אָזְנְךָ	کان-اپنا	H0241
וּשְׁמַע	اور-سُن	H8085
דִּבְרֵי	باتیں	H1697
חֲכָמִים	دانشمندوں-کی	H2450
וְלִבְּךָ	اور-دل-اپنا	
תָּשִׁית	لگا	H7896
לְדַעְתִּי׃	علم-میرے-پر	H1847

لے!اپنا تعلیم میری سے دل دے، دھیان پر باتوں کی داناؤں کر لگا کان

18

כִּי-	کیونکہ-	
נָעִים	خوشگوار	
כִּי-	-کہ	
תִשְׁמְרֵם	محفوظ-رکھے-اُنہیں	H8104
בְּבִטְנֶךָ	دل-اپنے-میں	H0990
יִכֹּנוּ	قائم-ہوں-گے	
יַחְדָּו	اکٹھے	
עַל-	-پر-	
שְׂפָתֶיךָ׃	ہونٹوں-تیرے	H8193

رہیں.مستعد پر ہونٹوں تیرے سب وہ رکھے، محفوظ میں دل اپنے اُنہیں تُو کہ ہے اچھا کیونکہ

19

לִהְיוֹת	ہونے-کو	H1961
בַּיהוָה	یہوواہ-پر	H3068
מִבְטַחֶךָ	بھروسہ-تیرا	H4009
הוֹדַעְתִּיךָ	سکھایا-میں-نے-تجھے	H3045
הַיּוֹם	آج	H3117
אַף-	بھی-	H0637
אָתָּה׃	تجھے	

رہے۔پر رب بھروسا تیرا تاکہ ہوں رہا دے تعلیم ہی تجھے ہاں تجھے، مَیں آج

20	הֲלֹא	כָתַבְתִּי	לְךָ	[שלשום]	(שָׁלִישִׁים)	בְּמוֹעֵצֹת	וָדָעַת׃
	کیا-نہیں	لکھیں-میں-نے	تیرے-لیے	—	تیس	مشوروں-میں	اور-علم
	H3808	H3789		H8032		H4156	H1847

ہیں۔ہوئی بھری سے علم اور مشوروں جو باتیں ایسی ہیں، کی بند قلم کہاوتیں 30لئے تیرے نے مَیں

21	לְהוֹדִיעֲךָ	קֹשְׁטְ	אִמְרֵי	אֱמֶת	לְהָשִׁיב	אֲמָרִים	אֱמֶת	לְשֹׁלְחֶיךָ׃	פ
	سکھانے-کو-تجھے	سچائی	باتوں-کی	سچ	لوٹانے-کو	باتیں	سچ-کی	بھیجنے-والوں-تیرے-کو	—
	H3045		H0561	H0571	H7725	H0561	H0571	H7971	

ہے۔بھیجا تجھے نے جنہوں سکے دے جواب اعتماد قابلِ اُنہیں تُو تاکہ ہوں چاہتا سکھانا باتیں اعتماد قابلِ کی سچائی تجھے مَیں کیونکہ

22	אַל־	תִּגְזָל־	דָּל	כִּי	דַל־	הוּא	וְאַל־	תְּדַכֵּא	עָנִי	בַשָּׁעַר׃
	مت-	لوٹ-	غریب-کو	کیونکہ	غریب-	وہ	اور-مت-	کچل	مسکین-کو	دروازے-میں
	H0408	H1497	H1800		H1800	H1931	H0408	H1792	H6041	H8179

کچلنا۔مت میں عدالت کو زدہ مصیبت ہے، حال پست وہ کہ لُوٹ نہ لئے اِس کو حال پست

23	כִּי־	יְהוָה	יָרִיב	רִיבָם	וְקָבַע	אֶת־	קֹבְעֵיהֶם	נָפֶשׁ׃
	کیونکہ-	یہوواہ	لڑے-گا	مقدمہ-اُن-کا	اور-لوٹے-گا	-کی	لوٹنے-والوں-اُن-کے	جان
		H3068	H7378	H7379	H6906	H0853	H6906	H5315

ہیں۔رہے لُوٹ اُنہیں جو گا لے لُوٹ اُنہیں کے کر دفاع کا اُن خود رب کیونکہ

24	אַל־	תִּתְרַע	אֶת־	בַּעַל	אָף	וְאֶת־	אִישׁ	חֵמוֹת	לֹא	תָבוֹא׃
	مت-	دوستی-کر	-سے	آدمی-	غضبناک	اور--سے	آدمی	تیز-مزاج	نہیں	جا
	H0408		H0854	H1167	H0639	H0854	H0376	H2534	H3808	H0935

ہے۔جاتا ہو بگولا آگ سے جلدی جو رکھ تعلق زیادہ سے اُس نہ بن، نہ دوست کا شخص غصیلے

25	פֶּן־	תֶּאֱלַף	[ארחתו]	(אֹרְחֹתָיו)	וְלָקַחְתָּ	מוֹקֵשׁ	לְנַפְשֶׁךָ׃
	کہیں-	سیکھے	—	راہیں-اُس-کی	اور-لے-لے	پھندا	جان-اپنی-کے-لیے
	H6435	H0502	H0734	H0734	H3947	H4170	H5315

لگائے۔پھندا لئے کے جان اپنی کر اپنا چلن چال کا اُس تُو کہ ہو نہ ایسا

26	אַל־	תְּהִי	בְתֹקְעֵי־	כָף	בַּעֹרְבִים	מַשָּׁאוֹת׃
	مت-	ہو	ملانے-والوں-میں-	ہتھیلی	ضامنوں-میں	قرضوں-کے
	H0408	H1961	H8628	H3709	H6148	H4859

گا۔ہوں ضامن کا قرضے کے دوسرے مَیں کہ کر نہ وعدہ کر ملا ہاتھ کبھی

27	אִם־	אֵין־	לְךָ	לְשַׁלֵּם	לָמָּה	יִקַּח	מִשְׁכָּבְךָ	מִתַּחְתֶּיךָ׃
	اگر-	نہیں-	تیرے-پاس	ادا-کرنے-کو	کیوں	لے-لے	بسترہ-تیرا	نیچے-تیرے-سے
		H0369			H4100	H3947	H4904	H8478

گی۔جائے لی چھین سے نیچے تیرے بھی چارپائی تیری تو سکے کر نہ ادا پیسے بھی تُو اگر پر کرنے نہ واپس پیسے کے دار قرض

28	אַל־	תַּסֵּג	גְּבוּל	עוֹלָם	אֲשֶׁר	עָשׂוּ	אֲבוֹתֶיךָ׃
	مت-	سرکا	حد	قدیمی	جو	بنائی-اُنہوں-نے	باپ-دادا-تیرے
	H0408	H5253	H1366	H5769			H0001

کرنا۔مت پیچھے آگے اُنہیں کیں مقرر نے دادا باپ تیرے حدود جو کی زمین

29	חָזִיתָ	אִישׁ	מָהִיר	בִּמְלַאכְתּוֹ	לִֽפְנֵי־	מְלָכִים	יִתְיַצָּב	בַּל־	יִתְיַצֵּב	לִפְנֵי	חֲשֻׁכִּים׃	פ
	دیکھا-تو-نے	آدمی	ماہر	کام-اپنے-میں	سامنے-	بادشاہوں-کے	کھڑا-ہوگا	نہیں-	کھڑا-ہوگا	سامنے	عام-لوگوں-کے	—
	H2372	H0376	H4106	H4399	H6440	H4428	H3320	H1077	H3320	H6440	H2823	

> کی.بادشاہوں بلکہ گا کرے نہیں خدمت کی لوگوں کے طبقے نچلے وہ ہے؟ ماہر میں کام اپنے جو ہے آتا نظر آدمی ایسا تجھے کیا